

ANNEXE A

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC SANCTIONNÉS

CINQUIÈME SESSION DE LA TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

55^e ET 56^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2006-2007

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Affaires du Nord, Loi sur les/The Northern Affairs Act

(N^o 33) (M. le ministre LATHLIN)

Le projet de loi a été présenté au cours de la 4^e session et a été rétabli à la 5^e session de la 38^e législature (le 13 juin 2006 — pages 427 et 428 des Journaux)

1^{re} lecture — 4^e session de la 38^e législature, le 11 avril 2006 (page 205 des Journaux)

2^e lecture (message) — 4^e session de la 38^e législature, le 7 juin 2006 (page 373 et 374 des Journaux) et le 8 juin 2006 (page 379 des Journaux)

Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements — 4^e session de la 38^e législature, le 13 juin 2006 (pages 423 à 427 des Journaux)

Amendement à l'étape du rapport — article 98 — M. GERRARD

Débat : M. GERRARD et M. le ministre LATHLIN. Rejet 82-83

Approbation et 3^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK, M^{me} ROWAT ainsi que MM. LAMOUREUX et GERRARD. Adoption.....

99-100
103-104

Sanction

Attribution de grades, Loi sur l'/The Degree Granting Act

(N^o 29) (M^{me} la ministre MCGIFFORD)

Le projet de loi a été présenté au cours de la 4^e session et a été rétabli à la 5^e session de la 38^e législature (le 13 juin 2006 — pages 427 et 428 des Journaux)

1^{re} lecture — 4^e session de la 38^e législature, le 22 mars 2006 (page 192 des Journaux)

2^e lecture — 4^e session de la 38^e législature, le 29 mai 2006 (pages 336 et 337 des Journaux), le 5 juin 2006 (page 354 des Journaux) et le 6 juin 2006 (pages 368 et 369 des Journaux)

Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement — 4^e session de la 38^e législature, le 13 juin 2006 (pages 423 à 427 des Journaux)

Amendement à l'étape du rapport — paragraphe 9(1) — M. GERRARD

Débat : M. GERRARD et M^{me} la ministre MCGIFFORD. Rejet 82

Approbation et 3^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK et M. DERKACH. Adoption

98-99
103-104

Sanction

Code des normes d'emploi, Loi modifiant le/The Employment Standards Code Amendment Act

(N^o 2) (M^{me} la ministre ALLAN)

1^{re} lecture — M^{me} la ministre ALLAN 24

2^e lecture (message) — M^{me} la ministre ALLAN. Débat : M^{me} la ministre ALLAN. Ajournement (M. GOERTZEN)

56

Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GOERTZEN le droit de parole pour la reprise du débat; M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité

69-70

Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée)

74-77

Approbation et 3^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK. Ajournement (M^{me} STEFANSON)

93-94

Suite du débat : L'Assemblée refuse à M^{me} STEFANSON le droit de parole pour la reprise du débat; MM. SCHULER, LAMOUREUX et GERRARD ainsi que M^{me} la ministre ALLAN.

Adoption

99

Sanction

103-104

ANNEXE A

Divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles), Loi sur les/The Public Interest Disclosure (Whistleblower Protection) Act

(N° 34) (M. le ministre SELINGER)

Le projet de loi a été présenté au cours de la 4^e session et a été rétabli à la 5^e session de la 38^e législature (le 13 juin 2006 — page 428 des Journaux)

1^{re} lecture — 4^e session de la 38^e législature, le 8 mai 2006 (page 281 des Journaux)

2^e lecture (message) — 4^e session de la 38^e législature, le 6 juin 2006 (page 370 des Journaux) et le 7 juin 2006 (page 373 des Journaux)

Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements — 4^e session de la 38^e législature, le 13 juin 2006 (pages 423 à 427 des Journaux)

Amendement à l'étape du rapport n° 1 — article 2 — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> SELINGER ainsi que M. LAMOUREUX. Rejet.....	52
Amendement à l'étape du rapport n° 2 — paragraphe 14(1) — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> SELINGER. Rejet.....	52-53
Amendement à l'étape du rapport n° 3 — article 17.1 — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> SELINGER ainsi que M. CUMMINGS. Rejet.....	53
Amendement à l'étape du rapport n° 4 — article 22 — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> SELINGER. Rejet.....	54
Amendement à l'étape du rapport n° 5 — article 25.1 — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> SELINGER. Rejet.....	54-55
Amendement à l'étape du rapport n° 6 — paragraphe 33(6) — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> SELINGER. Rejet.....	55
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK et M. HAWRANIK. Ajournement (M. LAMOUREUX).....	56
Suite du débat : MM. LAMOUREUX, SCHULER, GERRARD, DERKACH et CUMMINGS. Adoption.....	77-78
Sanction.....	103-104

Droit de visite des grands-parents et apportant d'autres modifications (modification de la Loi sur les services à l'enfant et à la famille), Loi sur les/The Grandparent Access and Other Amendments Act (Child and Family Services Act Amended)

(N° 9) (M. le ministre MACKINTOSH)

1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH.....	51
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Débat : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH, M ^{mes} ROWAT et TAILLIEU, MM. GERRARD et GOERTZEN ainsi que M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Adoption et renvoi en comité.....	72
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée).....	74-77
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, MM. SCHULER, SWAN, GERRARD, REIMER et PENNER ainsi que M ^{me} MITCHELSON. Adoption.....	95
Sanction.....	103-104

Enquêtes relatives aux particuliers (protection de l'identité), Loi modifiant la Loi sur les/The Personal Investigations Amendment Act (Identity Protection)

(N° 5) (M. le ministre SELINGER)

1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER.....	38
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER. Débat : M. le <i>ministre</i> SELINGER. Ajournement (M. GOERTZEN).....	57-58
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GOERTZEN le droit de parole pour la reprise du débat; MM. HAWRANIK et GERRARD ainsi que M ^{me} TAILLIEU. Adoption et renvoi en comité.....	70-71
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée).....	74-77
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Ajournement (M ^{me} STEFANSON).....	94
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M ^{me} STEFANSON le droit de parole pour la reprise du débat; M ^{me} TAILLIEU et M. GOERTZEN. Adoption.....	99
Sanction.....	103-104

ANNEXE A

Immunité du bon samaritain, Loi sur l/The Good Samaritan Protection Act

(N ^o 214) (M ^{me} KORZENIOWSKI)	
1 ^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} KORZENIOWSKI.....	84
2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} KORZENIOWSKI. Débat : M ^{me} KORZENIOWSKI ainsi que MM. GERRARD, GOERTZEN, SCHULER, LAMOUREUX et REIMER. Adoption et renvoi en comité.....	84
Le Comité des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement.....	91-92
Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} KORZENIOWSKI. Débat : M ^{me} KORZENIOWSKI et M. GERRARD. Adoption.....	96
Sanction	103-104

Musée du Manitoba, Loi modifiant la Loi sur le/The Manitoba Museum Amendment Act

(N ^o 28) (M. le ministre ROBINSON)	
Le projet de loi a été présenté au cours de la 4 ^e session et a été rétabli à la 5 ^e session de la 38 ^e législature (le 13 juin 2006 — pages 427 et 428 des Journaux)	
1 ^{re} lecture — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 20 mars 2006 (page 188 des Journaux)	
2 ^e lecture — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 6 juin 2006 (page 369 des Journaux) Suite du débat : M. LAMOUREUX obtient, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat	71
Suite du débat : M. LAMOUREUX et M ^{me} ROWAT. Adoption et renvoi en comité.....	89
Le Comité des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement.....	91-92
Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. GOERTZEN et GERRARD. Adoption.....	101
Sanction	103-104

Pharmacies, Loi sur les/The Pharmaceutical Act

(N ^o 41) (M. le ministre SALE)	
Le projet de loi a été présenté au cours de la 4 ^e session et a été rétabli à la 5 ^e session de la 38 ^e législature (le 13 juin 2006 — page 428 des Journaux)	
1 ^{re} lecture — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 18 mai 2006 (page 310 des Journaux)	
2 ^e lecture (message) — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 8 juin 2006 (page 379 des Journaux)	
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 13 juin 2006 (pages 423 à 427 des Journaux)	
Amendement à l'étape du rapport n ^o 1 — paragraphe 1(1) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet.....	78
Amendement à l'étape du rapport n ^o 2 — paragraphe 5(5) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD et M ^{me} la ministre OSWALD. Adoption	78
Amendement à l'étape du rapport n ^o 3 — alinéa 6(3)c) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet.....	78-79
Amendement à l'étape du rapport n ^o 4 — paragraphe 15(3) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet.....	79
Amendement à l'étape du rapport n ^o 5 — paragraphe 48(2) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet.....	79
Amendement à l'étape du rapport n ^o 6 — paragraphe 48(3) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet.....	79
Amendement à l'étape du rapport n ^o 7 — paragraphe 59(1) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet.....	80
Amendement à l'étape du rapport n ^o 8 — article 60 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet.....	80
Amendement à l'étape du rapport n ^o 9 — article 61 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet.....	80
Amendement à l'étape du rapport n ^o 10 — paragraphe 73(2) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet.....	80-81
Amendement à l'étape du rapport n ^o 11 — article 74 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD et M ^{me} la ministre OSWALD. Adoption	81
Amendement à l'étape du rapport n ^o 12 — article 76 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD et M ^{me} la ministre OSWALD. Adoption	81-82
Amendement à l'étape du rapport n ^o 13 — article 92 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Rejet.....	82
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CHOMIAK. Débat : M. le ministre CHOMIAK, M ^{me} DRIEDGER, M. LAMOUREUX, M ^{me} MITCHELSON, M. GERRARD et M ^{me} la ministre OSWALD. Adoption	83
Sanction	103-104

ANNEXE A

Protection des régimes enregistrés d'épargne en vue de la retraite, Loi sur la/The Registered Retirement Savings Protection Act

(N ^o 6) (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER.....	59
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER. Débat : M. le <i>ministre</i> SELINGER ainsi que MM. HAWRANIK et GERRARD. Adoption et renvoi en comité.....	72
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée).....	74-77
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. SCHULER, HAWRANIK et GERRARD. Adoption.....	94-95
Sanction.....	103-104

Protection du consommateur (cartes prépayées), Loi modifiant la Loi sur la/The Consumer Protection Amendment Act (Prepaid Purchase Cards)

(N ^o 4) (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER.....	33
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER. Débat : M. le <i>ministre</i> SELINGER. Ajournement (M ^{me} STEFANSON).....	57
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M ^{me} STEFANSON le droit de parole pour la reprise du débat; M. HAWRANIK. Adoption et renvoi en comité.....	70
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée).....	74-77
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. REIMER et GERRARD. Adoption.....	94
Sanction.....	103-104

Protection du consommateur (prêts de dépannage), Loi modifiant la Loi sur la/The Consumer Protection Amendment Act (Payday Loans)

(N ^o 25) (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	
Le projet de loi a été présenté au cours de la 4 ^e session et a été rétabli à la 5 ^e session de la 38 ^e législature (le 13 juin 2006 — pages 427 et 428 des Journaux)	
1 ^{re} lecture — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 13 mars 2006 (page 170 des Journaux)	
2 ^e lecture (message) — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 24 mai 2006 (page 324 des Journaux), le 29 mai 2006 (page 336 des Journaux), le 1 ^{er} juin 2006 (page 349 des Journaux) et le 6 juin 2006 (page 368 des Journaux)	
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec des amendements — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 13 juin 2006 (pages 423 à 427 des Journaux)	
Amendement à l'étape du rapport — article 3 — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> SELINGER ainsi que M. LAMOUREUX. Rejet.....	51-52
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. HAWRANIK, LAMOUREUX et GERRARD. Adoption.....	56
Sanction.....	103-104

Recouvrement des petites créances à la Cour du Banc de la Reine, Loi modifiant la Loi sur le/The Court of Queen's Bench Small Claims Practices Amendment Act

(N ^o 39) (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH)	
Le projet de loi a été présenté au cours de la 4 ^e session et a été rétabli à la 5 ^e session de la 38 ^e législature (le 13 juin 2006 — page 428 des Journaux)	
1 ^{re} lecture — 4 ^e session de la 38 ^e législature, le 18 mai 2006 (page 310 des Journaux)	
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. GOERTZEN et LAMOUREUX. Adoption et renvoi en comité.....	88-89
Le Comité des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement.....	91-92
Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Débat : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, MM. GOERTZEN et GERRARD ainsi que M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Adoption.....	101
Sanction.....	103-104

ANNEXE A

Réglementation des alcools (prévention du viol par une connaissance), Loi modifiant la Loi sur la
The Liquor Control Amendment Act (Helping to Prevent Date Rape)

(N^o 215) (M^{me} DRIEDGER)

1 ^{re} lecture — M ^{me} DRIEDGER.....	97
2 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} DRIEDGER. Débat : M ^{me} DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> SMITH ainsi que M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité	100
Le Comité des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement (avec le consentement de l'Assemblée).....	102
Approbation et 3 ^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M ^{me} DRIEDGER. Débat : M ^{me} DRIEDGER ainsi que MM. SCHULER, LAMOUREUX, CULLEN, GOERTZEN et GERRARD.	
Adoption	102-103
Sanction	103-104